






# CANZONIERE L

- letto 519 volte

## Edizione diplomatica

 <a href="http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2050v%20-%20Copia.jpg">http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2050v%20-%20Copia.jpg</a>
Ire damours qui en mon cuer repaire. ne me let tant que de chan- ter me teigne. grant merueille est se ie puis chancon traire. car ie ni voi la choison dont el veigne. car li desirs (et) la grant volentez
 <a href="http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2051r%20-%20Copia%20%282%29.jpg">http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2051r%20-%20Copia%20%282%29.jpg</a>
dont ie sui si pensis. mont si mene ce vous puis ie bien dire. qua poines
 <a href="http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2051r%20-%20Copia%20%283%29.jpg">http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2051r%20-%20Copia%20%283%29.jpg</a>
Et ne pour quant touz li cuers man esclaire. du bon espoir diex doint que il aueigne. m(o)lt par deuroit a ma dame desplaire. se ceste amour mocist soi quenoistre ioie dire. bien lan souueine li acesme (et) ses dous uis fran- chement colourez. (et) la biautez dont il nest rien adire. diex pour coi not tant a moi desconfire.
 <a href="http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2051r%20-%20Copia%20%284%29.jpg">http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2051r%20-%20Copia%20%284%29.jpg</a>
Ire me font cele grant de mal a ire. plus que nus maus que par amours soustaine. riens ne leur vaut il ne pourront desfaire. camors ne mait (et) quen cor ne les teigne. si faitement me sui a lui donez. que ia sa(n)z mort na(n) quit estre tornez. puis con se puet uerz amours escondire. non doit len pas a fin ami eslire.
 <a href="http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2051r%20-%20Copia%20%285%29.jpg">http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2051r%20-%20Copia%20%285%29.jpg</a>

Loiaus desirs dont iai plus de cent paire. mocirront uoir  
ai(n)s que la ioie veigne. qui touz iours mest promise pour atraire. mes ie ne  
cuit que ma dame en souueine. qui dex dona uolour (et) trop biautez. mes con-  
tre moi si est orguielz mellez. si nai pouoir de tel tort contre dire. puis que  
mes cuers me veust pour lui ocirre.

Image not found  
<http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2051r%20-%20Copia.jpg>

Tres grans amours me fet folie faire  
si ai paour que longes la mai(n)teigne. mes ie ne puis mon corage retraire.  
ainsi me plest coment quil men aueigne. par teil raison sui poures rasazez.  
quant ie plus ueil ce dont sui plus greuez. (et) en lesmai mestuet ioer (et) rire.  
ainc mes ne ui si deceuent martire.

Image not found  
<http://letteratura.europa.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2051r%20-%20Copia%20-%20Copia.jpg>

ha quoins de blois vous qui fustes  
amez. tiegne uous ent (et) uous en remembrez. car qui damours oste son cuer  
(et) syre. aventure est se grant honour desirre.

- letto 351 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

Ire damours qui en mon cuer repaire. ne me let tant que de chan-  
ter me teigne. grant merueille est se ie puis chançon traire. car ie ni  
voi la choison dont el veigne. car li desirs (et) la grant volentez  
dont ie sui si pensis. mont si mene ce vous puis ie bien dire. qua poines  
??soi quenoistre ioie dire.

Ire d'amours qui en mon cuer repaire  
Ne me let tant que de chanter me teigne.  
Grant merueille est se je puis chançon traire,  
Car je ni voi l'achaison dont el veigne;  
Car li desirs et la grant volentez,  
Dont je sui si pensis,  
Mont si mené, ce vous puis je bien dire,  
Qu'a poines soi quenoistre joie d'ire.

Et ne pour quant touz li cuers man esclaire.  
du bon espoir diex doint que il aueigne. m(o)lt par  
deuroit a ma dame desplaire. se ceste amour mocist  
bien lan souueine li acesme (et) ses dous uis fran-  
chement colourez. (et) la biautez dont il nest rien adire. diex pour coi not tant  
a moi desconfire. ?

?Et nepourquant, touz li cuers m?an esclaire  
Du bon espoir, Diex doint que il aveigne!  
Molt par devroit a ma dame desplaire  
Se ceste amour m?ocist; bien l?an souveine!  
Li acesme,  
Et ses dous vis franchement colourez,  
Et la biautez dont il n?est rien a dire;  
Diex, pour coi n?ot tant a moi desconfire?

Ire me font cele grant de mal a ire. plus que nus maus  
que par amours soustaine. riens ne leur vaut il ne pourront desfaire. camors  
ne mait (et) quen cor ne les teigne. si faitement me sui a lui donez. que ia sa(n)z mort  
na(n) quit estre tornez. puis con se puet uerz amours escondire. non doit len pas  
a fin ami eslire.?

Iré me font cele grant de mal aire  
Plus que nus maus que par amours soustaine;  
Riens ne leur vaut: il ne pourront desfaire  
C?amors ne mait et qu?en cor ne les teigne;  
Si faitement me sui a lui donez  
Que ja sanz mort n?an quit estre tornez.  
Puis c?on se puet verz amours escondire  
Non doit l?en pas a fin ami eslire?

Loiaus desirs dont iai plus de cent paire. mocirront uoir  
ai(n)s que la ioie veigne. qui touz iours mest promise pour atraire. mes ie ne  
cuit que ma dame en souueine. qui dex dona uolour (et) trop biautez. mes con-  
tre moi si est orguielz mellez. si nai pouoir de tel tort contre dire. puis que  
mes cuers me veust pour lui ocirre?.

?Loiaus desirs, dont j?ai plus de cent paire,  
M?ocirront voir, ains que la joie veigne  
Qui touz jours m?est promise pour atraire:  
Mes je ne cuit que ma dame en souveine,  
Qui Dex dona volour et trop biautez;  
Mes contre moi si est orguielz mellez  
Si n?ai pouoir de tel tort contre dire,  
Puis que mes cuers me veust pour lui ocirre.

**Tres grans amours me fet folie faire**  
si ai paour que longes la mai(n)teigne. mes ie ne puis mon corage retraire.  
ainsi me plect coment quil men aueigne. par teil raison sui poures rasazez.  
quant ie plus ueil ce dont sui plus greuez. (et) en lesmai mestuet ioer (et) rire.  
ainc mes ne ui si deceuent martire. ?

?Tres grans amours me fet folie faire,  
Si ai paour que longes la mainteigne;  
Mes je ne puis mon corage retraire,  
Ainsi me plest, coment qu'il m'en aveigne.  
Par teil raison sui povres rasazez  
Quant je plus veil ce dont sui plus grevez.  
Et en l'esmai m'estuet joer et rire;  
Ainc mes ne vi si decevent martire. ?

Ha quoins de blois vous qui fustes  
amez. tiegne uous ent (et) uous en remembrez. car qui damours oste son cuer  
(et) syre. aventure est se grant honour desirre?.

Ha! quoins de Blois, vous qui fustes amez,  
Tiegne vous ent et vous en remembrez,  
Car qui d'amours oste son cuer et syre,  
Aventure est se grant honour desirre.?

- letto 366 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found  
<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2050v.jpg>

Image not found  
<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%2051r.jpg>

- letto 227 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-l-6>